

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE VIETNAM
SOSYALİST CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TURİZM
ALANINDA İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

(Resmi Gazete ile yayımı: 4.11.2007 Sayı: 26690)

Kanun No
5705

Kabul Tarihi
25.10.2007

MADDE 1- 25 Ağustos 2004 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE VIETNAM SOSYALİST
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA TURİZM ALANINDA İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Vietnam Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle "Âkit Taraflar" olarak anılacaktır);

İki ülke arasında mevcut olan dostluk ilişkileri ve işbirliğinin güçlendirilmesi arzusu ile;

Turizmin önemini, iki ülke halkları arasında bilgi ve anlayışın artırılmasında ve ekonomik münasebetlerin geliştirilmesinde esaslı bir unsur olarak kabul ederek;

AŞAĞIDA BELİRTİLEN HUSUSLARDA MUTABAKATA VARMIŞLARDIR:

MADDE 1

Âkit Taraflar, kendi kanun ve yönetmeliklerine ve her iki Tarafça imzacı olunan Anlaşmalara bağlı olarak, turizm alanındaki işbirliğini, eşitlik ve karşılıklı yarar esası temelinde desteklemek ve arttırmak için gayret göstereceklerdir.

MADDE 2

Âkit Taraflar, ehliyetli organlarını bu Anlaşmanın uygulanmasında yetkili kılacaktır:

Türkiye Tarafı : Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanlığı

Vietnam Tarafı : Vietnam Ulusal Turizm İdaresi

MADDE 3

Âkit Taraflar, kendi vatandaşları ve üçüncü ülke vatandaşlarının Türkiye ve Vietnam'a bireysel veya grup seyahatlerini teşvik etmek ve kolaylaştırmak için gayret göstereceklerdir. Âkit Taraflar, her iki ülkedeki turizm ilişkilerini daha da geliştirmek amacıyla birbirlerinin seyahat acentalarına elverişli koşullar oluşturacaklardır.

MADDE 4

Âkit Taraflar, kendi ülkelerindeki turizm organizasyonu, yönetimi ve ticari işleyişi ile ilgili hususlarda deneyim değişimini ve turizm alanındaki yayımların ve diğer bilgilerin değişimini teşvik edeceklerdir.

MADDE 5

Âkit Taraflar, uzmanların değişimi ve personel eğitimi yoluyla, turizm alanındaki teknik yardımı teşvik etmeye gayret edeceklerdir. Üzerinde anlaşmaya varılması halinde herhangi bir teknik yardımlaşma ile bunun şart ve koşulları, Âkit Taraflar veya onların Madde 2'de belirtilen yetkili organları arasındaki özel yazılı anlaşmalara tabi olacaktır.

MADDE 6

Âkit Taraflardan her biri, turizm ve yatırımın teşvik edilmesi amacıyla, ulusal turist ofisleri ve turizm ticareti temsilcilik ofislerinin kendi ülkelerinde kurulmasında ve faaliyetlerinde diğerine yardım edecek ve kolaylık sağlayacaktır.

MADDE 7

Her bir Âkit Taraf, yazılı olarak, diplomatik kanallar aracılığıyla, bu Anlaşmada bir değişiklik yapılmasını isteyebilir. Âkit Taraflarca üzerinde mutabık kalınan herhangi bir düzeltme, Anlaşmanın yürürlüğe girişi ile aynı prosedürü izleyerek yürürlüğe girecektir.

MADDE 8

İşbu Anlaşma, her iki ülkenin kendi yasaları gereğince Anlaşmanın yetkili Makamları tarafından uygun bulunduğunu teyit eden Notaların değişimi tarihinde yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma, yürürlüğe girdiği andan itibaren 5 yıllık bir süre için geçerli olacak ve Âkit Taraflardan biri Anlaşmanın sona erme tarihinden 6 ay önce Anlaşmayı sona erdirmeye isteğini diğer tarafa diplomatik kanallardan yazılı olarak bildirmediği sürece aynı süre için yenilenmiş sayılacaktır.

İşbu Anlaşma, 25 Ağustos 2004 tarihinde Ankara'da, her biri eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Vietnamca ve İngilizce dillerinde ikişer asıl nüsha olarak

imzalanmıştır. Tercümeden kaynaklanan bir yorum farklılığı halinde, İngilizce metin esas alınacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ

HÜKÜMETİ ADINA

Abdülkadir AKSU

İçişleri Bakanı

VIETNAM SOSYALİST
CUMHURİYETİ

HÜKÜMETİ ADINA

Truong Dinh TUYEN

Ticaret Bakanı

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
2	1	25
2	6	453
3	12	275:276, 277:292

I- Gerekçeli 17 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 12 inci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm, Esas Dışişleri Komisyonu görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/272